

**Beschluss des Vorstandes
des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino“**

Sitzung in Videokonferenz vom

04/02/2022

Anwesende Mitglieder des Vorstandes:

EVTZ-Präsident: Landeshauptmann der
Autonomen Provinz Trient, Maurizio Fugatti
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Bozen-Südtirol, Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter

Anwesender Schriftführer:

EVTZ-Generalsekretariat

Weitere Anwesende:

Marilena Defrancesco, Generalsekretärin des
EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“
Matthias Fink, EVTZ „Europaregion Tirol-
Südtirol-Trentino“
Christoph von Ach, EVTZ „Europaregion Tirol-
Südtirol-Trentino“

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
behandelt der Vorstand des EVTZ „Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino“ kurz Euregio - folgenden

GEGENSTAND

**Euregio-BürgerInnenrat 2022:
Eine sichtbare und erlebbare Euregio**

Gemäß Art. 1 Abs. 1 der Übereinkunft der
Euregio trägt der Europäische Verbund für
territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)
„EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-
TRENTINO“ die Kurzbezeichnung Euregio Tirol-
Südtirol-Trentino.

Zu den Zielen der Reformen der Euregio-
Gründungsverträge von 2021 zählen
insbesondere die Stärkung demokratischer
Elemente sowie die Bürgerbeteiligung in den drei
Landesteilen. Kapitel III der Satzung regelt in
diesem Zusammenhang die Mitwirkung der
Bürgerinnen und Bürger.

Gemäß Art. 9 der Satzung der Euregio kann der
Vorstand mit Beschluss Bürgerräte zu

**Deliberazione della Giunta
del GECT „Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino“**

Seduta in videoconferenza del

Componenti della Giunta:

Presidente GECT: Maurizio Fugatti, Presidente
della Provincia autonoma di Trento
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Günther Platter, Capitano del Land Tirolo

Verbalizzante presente:

Segretariato generale del GECT

Presenti inoltre:

Marilena Defrancesco, Segretario generale del
GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“
Matthias Fink, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-
Trentino“
Christoph von Ach, GECT „Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino“

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la
Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-
Trentino“, di seguito anche Euregio, tratta il
seguente

OGGETTO

**Consiglio delle cittadine e dei cittadini
Euregio 2022:
Un'Euregio visibile e vivibile**

Ai sensi dell'art. 1, comma 1, della Convenzione
dell'Euregio, il gruppo europeo di cooperazione
territoriale (GECT) „EUREGIO TIROLO-ALTO
ADIGE-TRENTINO“ porta il nome abbreviato di
Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Gli obiettivi delle riforme dei trattati istitutivi
dell'Euregio del 2021 comprendono in particolare
il rafforzamento degli elementi democratici e il
coinvolgimento delle cittadine e dei cittadini nei
tre territori. In questo contesto il capo III dello
Statuto regola la partecipazione delle cittadine e
dei cittadini.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto dell'Euregio, la
Giunta può istituire, con propria delibera,

bestimmten, für die Entwicklung der Euregio grundlegenden Themen einsetzen (Abs.1). Der Vorstand legt die repräsentative Zusammensetzung, das zu behandelnde Thema und der einzuhaltende Zeitplan (Abs. 2). Als Resultat daraus kann der Bürgerrat dem Vorstand Vorschläge oder Handlungsempfehlungen unterbreiten (Abs. 3).

Zur Entwicklung des ersten Euregio-BürgerInnenrats hat der Vorstand bereits mit Beschluss Nr. 19/2020 vom 01.10.2020 ein entsprechendes Projekt eingeführt.

Auf Basis dieses Beschlusses wurde ein diesbezügliches Konzept entwickelt, wonach für die erste Auflage des Euregio-BürgerInnen-Rats die Bevölkerung von drei vergleichbar großen Gemeinden eingeladen werden: nämlich Hall in Tirol (Tirol), Brixen (Südtirol) und Arco (Trentino). Im Sinne einer repräsentativen Zusammensetzung werden pro Landesteil jeweils 10 BürgerInnen unter Einhaltung des Zufallsprinzips ausgewählt, wobei der Bevölkerungszusammensetzung (insb. Geschlecht und Alter) möglichst Rechnung zu tragen ist. Darüber hinaus wird in Südtirol die ethnische Zusammensetzung nach Möglichkeit berücksichtigt.

Das Thema des ersten Euregio-BürgerInnenrats soll für die BürgerInnen möglichst attraktiv sein, Bezüge zu den beteiligten Gemeinden herstellen und jedenfalls den Wirkungsbereich der Euregio betreffen um eine Umsetzbarkeit der zu erarbeitenden Vorschläge bzw. Handlungsempfehlungen zu gewährleisten.

Dies vorausgeschickt befasst sich der Euregio-BürgerInnenrat 2022 mit dem Thema der Sichtbarkeit und Erlebbarkeit der Euregio. Die zentrale Fragestellung lautet:

Was kann konkret unternommen werden, damit die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino für die Bürger:innen der drei Länder im Allgemeinen und für die Bürger:innen unserer drei Gemeinden im Besonderen sichtbar und erlebbar wird?

Zur Durchführung des ersten Euregio-BürgerInnenrats wird nachstehender Zeitplan vorgesehen: Im ersten Halbjahr 2022 wird eine entsprechende Informationskampagne in der Euregio allgemein und in den drei Gemeinden im Besonderen lanciert. In dieser Phase erfolgt auch die Auswahl der BürgerInnen im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten und im Sinne der vorgenannten Kriterien. Die Arbeiten des BürgerInnenrats selbst finden im September/Oktober 2022 statt und die erarbeiteten Vorschläge und

Consigli ad hoc di cittadine e cittadini su temi di fondamentale importanza per lo sviluppo dell'Euregio (comma 1). La Giunta decide in ordine alla composizione rappresentativa, al tema da trattare e alle tempistiche da rispettare (comma 2). Di conseguenza, il Consiglio delle cittadine e dei cittadini può presentare alla Giunta proposte o raccomandazioni operative (comma 3).

Con propria deliberazione n. 19/2020 del 01/10/2020, la Giunta ha già approvato un progetto per lo sviluppo di un primo Consiglio delle cittadine e dei cittadini.

Sulla base di tale provvedimento è stato sviluppato uno specifico progetto, secondo il quale per la prima edizione del Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio sarà invitata la popolazione di tre comuni di dimensioni comparabili, e più in particolare: Hall in Tirol (Tirolo), Bressanone (Alto Adige) ed Arco (Trentino). Al fine di ottenere una composizione rappresentativa, per ciascun territorio saranno selezionati 10 cittadine e cittadini secondo il principio di casualità, tenendo conto per quanto possibile, della composizione demografica (soprattutto sesso ed età). La composizione etnica in Alto Adige verrà contemplata il più possibile.

Il tema del primo Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio dovrebbe essere reso il più interessante possibile, contenere dei riferimenti ai Comuni di appartenenza ed essere afferente agli ambiti di intervento dell'Euregio, in modo tale che le proposte e le raccomandazioni che ne scaturiscono possano trovare una concreta attuazione..

Ciò premesso, il Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio 2022 affronta la questione della visibilità e vivibilità dell'Euregio. La domanda centrale è:

Che cosa può essere fatto concretamente affinché l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino diventi visibile e vivibile per le cittadine e i cittadini dei tre territori e nello specifico per le cittadine e i cittadini dei nostri tre comuni ?

Per la realizzazione del primo Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio si prevedono le seguenti tempistiche: nella prima metà del 2022 verrà lanciata, una specifica campagna d'informazione nell'Euregio e nei tre comuni interessati. In questa fase avverrà anche la selezione delle cittadine e dei cittadini, effettuata sulla base dei criteri sopra menzionati e del quadro giuridico di riferimento. L'attività vera e propria del Consiglio delle cittadine e dei cittadini avrà luogo a settembre/ottobre 2022 e le proposte sviluppate e le raccomandazioni



Handlungsempfehlungen werden in der Folge dem Vorstand der Euregio präsentiert.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung

beschließt

der Vorstand der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino einstimmig:

- Im Jahr 2022 wird ein Euregio-BürgerInnenrat zum Thema „Eine sichtbare und erlebbare Euregio“ eingerichtet.
- Der BürgerInnenrat wird in Kooperation mit den Gemeinden Hall in Tirol (Tirol), Brixen (Südtirol) und Arco (Trentino) eingerichtet, wobei jeweils 10 BürgerInnen unter Einhaltung des Zufallsprinzips ausgewählt werden und der Bevölkerungszusammensetzung (insb. Geschlecht und Alter) sowie in Südtirol zudem auch der ethnischen Zusammensetzung möglichst Rechnung zu tragen ist.
- Zeitplan: Die Vorarbeiten zum Euregio-BürgerInnenrat erfolgen im ersten Halbjahr 2022 (insb. Informationskampagne, Feinkonzept, Auswahl der BürgerInnen). Die Durchführung des eigentlichen BürgerInnenrats ist für September/Oktober 2022 vorgesehen. In der Folge werden die erarbeiteten Vorschläge und Handlungsempfehlungen dem Vorstand der Euregio präsentiert.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

Maurizio Fugatti

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
die Generalsekretärin

Marilena Defrancesco

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

operative saranno successivamente presentate alla Giunta dell'Euregio.

Visto lo Statuto vigente la Giunta dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino,

delibera

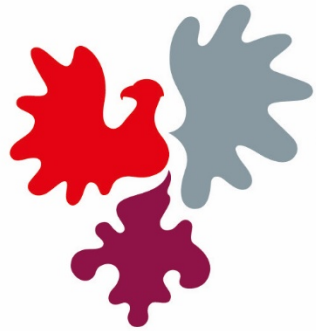
all'unanimità:

- di istituire nel corso del 2022 un Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio sul tema "Un'Euregio visibile e vivibile".
- Che il Consiglio delle cittadine e dei cittadini sarà istituito in collaborazione con i comuni di Hall in Tirol (Tirolo), Bressanone (Alto Adige) e Arco (Trentino), con 10 cittadine e cittadini scelti a campione, tenendo conto il più possibile della composizione della popolazione (soprattutto sesso ed età) ed, in Alto Adige, anche della composizione etnica.
- che i lavori di preparazione del Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio si svolgeranno durante il primo semestre dell'anno 2022 (in particolare campagna d'informazione, concetto dettagliato, selezione dei cittadini e delle cittadine). L'istituzione dell'effettivo Consiglio delle cittadine e dei cittadini è previsto per settembre/ottobre 2022. In seguito, le proposte e le raccomandazioni d'azione saranno presentate alla Giunta dell'Euregio.

Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale





EUROPAREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



Pilotprojekt Bürger:innenrat

Progetto Pilota Consiglio delle cittadine e dei cittadini

Zielsetzung I Obiettivi

Einbeziehung der Bürger:innen der drei Länder in **Entscheidungsprozesse** des Vorstands,

mittels Erarbeitung

entscheidungsvorbereitender

Vorschläge zu Grundsätzen und

Maßnahmen,

entlang einer vom Vorstand

definierten **Fragestellung**

Coinvolgere le cittadini e i cittadini dei tre territori nei **processi decisionali** della Giunta

che potranno presentare

proposte o raccomandazioni

operative

su **questioni** individuate dalla Giunta stessa.

Projektphasen | Fasi del progetto

11_2021

Konzept | Progetto
Steuerungsgruppe |
Gruppo guida
Fragestellung |
Quesito

12_2021/
1_2022

Feinplanung |
Pianificazione
Entscheid Bezugsraum
| Individuazione area
riferimento
Design Stichprobe |
Campionamento
Information und
Sensibilisierung |
Informazione e
sensibilizzazione

02/06_2022

Workshopdesign
Stichprobenziehung |
Campionamento
Information und
Einladung Geloste |
Informazione e invito
estratti

09_2022

Durchführung
Bürger:innenrat |
Svolgimento Consiglio
dei cittadini
Abgleich Vorschläge
mit Fachpersonen |
Verifica proposte con
esperte/i
Vorbereitung
Präsentation Vorstand
| Preparazione
presentazione Giunta

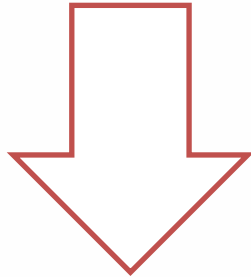
10/11_2022

Vorstellung
Ergebnisse Vorstand |
Presentazione
risultati alla Giunta

Bezugsraum I Territorio di riferimento

Herausforderungen:

- Datenverfügbarkeit
Bevölkerung
- Bekanntheitsgrad bzw.
lebensweltliche Distanz
Euregio



Reduzierung Bezugsraum

Sfide:

- disponibilità dati popolazione
- livello di conoscenza cioè
distanza dell'Euregio dalla
realtà di vita



Riduzione territorio di riferimento

Bezugsraum I Territorio di riferimento

Zu berücksichtigende **Variablen**

- Für Pilotphase bereits euroregional engagierte Gemeinden wählen
- Keine Landeshauptstädte
- Südtiroler Gemeinde in welcher die Relation zwischen deutsch- und italienischsprachigen Einwohner:innen in etwa jener im gesamten Land (69% dt | 26% it | 5% lad)* entspricht.

*Prozentsätze gerundet

Variabili da considerare:

- per la fase pilota scegliere comuni già coinvolti in progetti euroregionali
- evitare i capoluoghi
- individuare un comune altoatesino dove la relazione tra i gruppi linguistici corrisponde a grandi linee a quella provinciale (69% ted | 26% it | 5% lad)*.

*Percentuali arrotondate

Bezugsraum I Territorio di riferimento

Hall

ca. 14.250 EW

Brixen

ca. 22.500 EW (73% dt. | 26%
it. | 1% lad.)*

Arco

ca. 18.000 EW

*Prozentsätze gerundet

Hall

ca. 14.250 abitanti

Bressanone

ca. 22.500 abitanti (73% ted.
| 26% it. | 1% lad.)*

Arco

ca. 18.000 abitanti

*Percentuali arrotondate

Anspruch an Frage Requisiti del quesito

- Für Bürger:innen attraktiv
- Erzielt (vorwiegend) Vorschläge im Wirkungsbereich der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino
- Stellt Bezüge zu den beteiligten Gemeinden her
- Rilevante per cittadini/e
- Porta a proposte che si riferiscono (prevalentemente) all'ambito d'azione dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
- Crea collegamenti con i comuni partecipanti

Frage | Entwürfe Quesito | Proposto

Was kann konkret unternommen werden, damit die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino für die Bürger:innen der drei Länder im Allgemeinen und für die Bürger:innen unserer drei Gemeinden im Besonderen **sichtbar und erlebbar** wird?

Che cosa può essere fatto concretamente affinché l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino diventi **visibile** e **vivibile** per le cittadine e i cittadini dei tre territori in generale e per le cittadine e i cittadini dei nostri tre comuni in particolare?